

Porównanie tłumaczeń II Samuela 23:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Szamma Charodczyk, Elika Charodczyk, * ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Szama z Charodu, Elika z Charodu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Szamma Charodczyk, Elika Charodczyk;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Samma Harodczyk; Elika Harodczyk.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Semma z Harody, Elika z Harody,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Szamma z Charod; Elika z Charod;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Szamma z Charod, Elika z Charod,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Szamma Charodyta, Elika Charodyta,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Szamma z Charod; Elika z Charod;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Szamma z Charod, Elika z Charod,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Самай Арудей, Еліка Ародей,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Szamma z Charodu; Elika z Charodu;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Szamma Charodyta, Elika Charodyta,

¹⁾ Elika Charodczyk : brak w G.